

## แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๔  
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวนิศพร สุทธิมาร  
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)  
กลุ่มงาน ภาษานีปุ่นและเกาหลี

### เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลี (หมวดความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ)

#### เลขาธิการสหประชาชาติ เผย “การเจรจาหกฝ่ายต้องกลับมาเริ่มใหม่อีกครั้งโดยเร็วที่สุด”

เมื่อวันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๕๔ นายบัน คี มุน เลขาธิการสหประชาชาติ เผยว่า ตนมีความคาดหวังว่าการเจรจาหกฝ่ายที่กำลังตกอยู่ในสถานะชะงักงันในขณะนี้ จะกลับมาเริ่มใหม่อีกครั้งโดยเร็วที่สุด

ในงานแถลงข่าวสิ้นปีที่มีขึ้น ณ สำนักงานใหญ่องค์การสหประชาชาติ เมื่อวันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๕๔ นายบัน คี มุน เลขาธิการสหประชาชาติ ได้แสดงความคิดเห็นในประเด็นที่เกี่ยวกับการคาดหวังให้เกาหลีเหนือกลับเข้าสู่การเจรจาหกฝ่าย โดยให้สัมภาษณ์ว่า การเจรจาหกฝ่ายได้มีบทบาทสำคัญในการแก้ไขปัญหาวิกฤตินิวเคลียร์เกาหลีเหนือมาโดยตลอด แม้ว่าจะไม่ได้มีการดำเนินการใดๆอย่างเป็นทางการแต่ก็ได้มีการประกาศปฏิญญาร่วมเป็นที่เรียบร้อยแล้ว

เลขาธิการสหประชาชาติ กล่าวต่อว่า ตนรู้สึกเสียใจที่ไม่สามารถผลักดันให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในทาง ที่ดีบนคาบสมุทรเกาหลีได้ภายหลังรับตำแหน่งนี้ พร้อมกับได้กล่าวถึงเหตุการณ์ที่เกาหลีเหนือระเบิดจรวดนำ “ซอนอัน” และการโจมตี “เกาะยอนพยอง” ของเกาหลีใต้ว่า เป็นเหตุการณ์ที่ทำให้เกิดความตึงเครียดบนคาบสมุทรเกาหลีเพิ่มขึ้นเป็นทวีคูณ

แต่ทว่า ตนยังพยายามอย่างต่อเนื่องที่จะใช้ช่องทางทางการทูตเพื่อที่จะนำเวทีการเจรจาหกฝ่ายกลับมาอีกครั้งหนึ่ง และได้ย้ำอีกครั้งในฐานะเลขาธิการสหประชาชาติว่า ตนได้พยายามอย่างหนักเพื่อที่จะสร้างบรรยากาศ ของความเป็นมิตรในคาบสมุทรเกาหลี

นายบัน คี มุน เผยต่อว่า ถึงแม้ว่าการคุกคามของเกาหลีเหนือยังมีอยู่อย่างต่อเนื่อง แต่รัฐบาลเกาหลีใต้ก็มีความตั้งใจและยินดีที่จะให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยชนแก่เด็กๆชาวเกาหลีเหนือ โดยนายลี มยอง บัก ประธานาธิบดีของเกาหลีใต้ได้ส่งเสริมการสนับสนุนด้านอาหารแก่เยาวชนชาวเกาหลีเหนืออย่างต่อเนื่อง และยังหวังว่าจากการช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมดังกล่าวจะค่อยๆขยายกลายเป็นความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนในด้านต่างๆต่อไป สถานการณ์บนคาบสมุทรเกาหลีในขณะนี้ตกอยู่ในสถานะชะงักงัน ทั้งสหรัฐอเมริกา จีนและประเทศผู้เข้าร่วมเจรจาหกฝ่ายทุกประเทศก็ยังคงเรียกร้องให้มีการดำเนินการสร้างบรรยากาศในการเจรจาเพื่อลด ความตึงเครียดบนคาบสมุทรเกาหลี

ที่มา : <http://www.yonhapnews.co.kr/politics/2011/12/15/0505000000AKR20111215017800072.HTML>